

The design team included Shimizu, Canadian architect Raymond Moriyama as project designer and involved designers and engineers from the Canadian private sector and the Department of External Affairs. The site, Embassy needs, local regulations and surroundings presented the designers with a number of limitations. Among them: satisfying the requirements for Embassy security while providing ready access to the surplus portion; ensuring exposure to Aoyama dori for both areas; accommodating sun shade regulations and acknowledging the proximity of Takahashi Memorial Park and the Akasaka Imperial Grounds.

The architect produced a building which resolves these challenges. Moriyama's design employs a horizontal split consisting of the triangular, glass-covered upper floors and the rectangular, granite-clad base. The fourth floor separates the surplus portion from the Embassy proper, serving as both a symbolic encounter of the two cultures and a concrete meeting place for people.

Place Canada has been designed to be as open as possible; security increases as one moves upwards in the Chancery. The theatre, gallery and library are easily accessible to visitors. The visa and administrative sections, which deal most frequently with the public, are on the second and third floors.

Throughout the building are fine works of art from the collection of the Department of External Affairs. Others have been generously presented by Canadian and Japanese well-wishers. Yet others, described in detail below, were specially commissioned to draw the eye to several focal points in *Place Canada*, par-

Shimizu, l'architecte canadien Raymond Moriyama à titre de concepteur du projet, ainsi que des designers et des ingénieurs canadiens du secteur privé et du Ministère des Affaires extérieures. L'équipe fut confronté à un certain nombre de contraintes en raison du site, des besoins de l'ambassade, de la réglementation locale et de l'espace environnant. On peut mentionner, entre autres, la nécessité de respecter les impératifs de sécurité de l'ambassade tout en laissant libre accès à la partie excédentaire; de faire en sorte qu'aussi bien la partie excédentaire que l'ambassade aient pignon sur l'avenue Aoyama; de se conformer à la réglementation sur l'ensoleillement et de tenir compte de la proximité du parc commémoratif Takahashi et du site impérial d'Akasaka.

L'architecte Raymond Moriyama a conçu un édifice sachant résoudre ces difficultés. Son design utilise habilement une cassure horizontale, résultat de la superposition d'un triangle de vitre abritant les étages supérieurs à la base rectangulaire en granite. Le 4ème étage sert à démarquer l'ambassade comme telle et la partie excédentaire, se voulant à la fois une rencontre symbolique entre les deux cultures et un véritable lieu de rassemblement pour les visiteurs.

Place Canada a été conçue de façon à être aussi accessible que possible; ce n'est d'ailleurs qu'à mesure qu'on monte vers les étages supérieurs de la chancellerie que la sécurité s'intensifie. Le théâtre, la galerie d'art et la bibliothèque sont tous très faciles d'accès. Le bureau des visas et la section administrative - sans doute les sections les plus achalandées - sont situées au deuxième et au troisième étage.

Partout dans l'édifice on retrouve de splendides objets d'art provenant soit



Canada Garden
Jardin du Canada
「カナダ・ガーデン」

(ブラス・カナダ) は、総床面積32,485平米で、その48%が余剰スペースに指定されている。

設計チームには、清水建設、カナダの建築家レイモンド・モリヤマ (プロジェクト・デザイナー)、そしてカナダの民間セクターおよびカナダ外務省のデザイナーやエンジニアが加わった。敷地、大使館のニーズ、日本の様々な法律、そして周辺環境が、設計士たちにいくつかの制約を課した。例えば、いかにして余剰スペースのリース部分への簡単な出入りを確保しながら大使館の警備条件を満たすか、どうすればリース部分と大使館の双方が青山通りに面するように配置できるか、どうすれば日照権規制を守り、かつ近接する高橋は清記念公園および赤坂御所との調和を図るか、といった問題である。

担当建築家は、こうした課題を解決する建物を生み出した。モリヤマ氏の設計は、三角形でガラス張りの上層部分と長方形で花崗岩張りの基層部分から成る水平分割方式を採用している。つまり、中層部に位置する4階が下の余剰スペースと上部の大使館本体を分かち、カナダと日本の2つの文化の象徴的接点として、また人々の具体的な交流の場としての役目を担っている。

"Place Canada"は、できるだけ開放的なものとなるよう工夫されている。警備は、大使館庁舎を上へ昇るほど厳しくなる。地下2階の劇場、ギャラリー、ライブラリーへは誰でも簡単に入れる。また一般の人々と接触の多い査証部と総